



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

93-е пленарное заседание

Пятница, 11 июня 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 4 повестки дня

Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи

Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят пятой сессии

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с правилом 30 правил процедуры Генеральной Ассамблеи сейчас я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи приступить к выборам Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят пятой сессии.

Позвольте напомнить о том, что, согласно пункту 1 приложения к резолюции 33/138 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, Председатель Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят пятой сессии должен быть избран из состава Группы западноевропейских и других государств.

В этой связи Председатель Группы западноевропейских и других государств в декабре месяца 2009 года информировал меня о том, что Группа одобрила на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят пятой сессии кандидатуру Его Превосходительства г-на Йозефа Дайсса (Швейцария).

Поэтому с учетом положений пункта 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи я объявляю Его Превосходительство Йозефа Дайсса (Швейцария) избранным на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят пятой сессии путем аккламации.

Я хотел бы поздравить Его Превосходительство Йозефа Дайсса, бывшего президента Швейцарской Конфедерации, с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы приветствовать присутствующую здесь министра иностранных дел Швейцарской Конфедерации Ее Превосходительство г-жу Мишлин Кальми-Рей.

Убежден, что государства-члены высоко ценят богатство знаний и опыта, с которым г-н Дайсс вступает на этот высокий пост и которое позволит ему руководить нашей последующей коллективной деятельностью и продвинуть вперед важную работу Генеральной Ассамблеи. Его объективное мировоззрение, наработанное им на службе в качестве министра иностранных дел и министра экономики Швейцарии, несомненно, послужит руководством и принесет пользу обсуждениям множества вопросов и проблем, касающихся поддержания мира и безопасности, развития и прав человека, которые занимают центральное место в нашей повестке дня.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Тот факт, что г-н Дайсс активно ратовал за вступление его страны в Организацию Объединенных Наций и руководил соответствующей кампанией, служит неопровержимым доказательством его поддержки системы многосторонних отношений и нашей Организации. Надеюсь, что это будет способствовать нашим неустанным усилиям по дальнейшему укреплению Организации Объединенных Наций, достижению ее целей и соблюдению ее принципов. Совместными усилиями, основанными на сотрудничестве, гармонии и взаимопонимании, мы можем добиться необходимого уважения, поддержки и единодушия государств-членов в пропаганде наших общих целей.

По мере того как мы готовимся к следующей сессии, позвольте мне заверить избранного Председателя в том, что он может обращаться ко мне в любое время и что я от имени государств-членов — и своей Канцелярии — буду всесторонне сотрудничать с ним и оказывать ему всемерное содействие в закладке основ для нашей работы на шестьдесят пятой сессии и в обеспечении беспрепятственного и плодотворного ее начала. Я желаю избранному Председателю всяческих успехов.

Сейчас я приглашаю Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса, который только что был избран Председателем Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят пятой сессии, выступить с заявлением.

Г-н Дайсс (Швейцария) (*говорит по-французски*): Задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы защищать достоинство, безопасность и благополучие всех людей.

Та честь, которая была оказана Швейцарии, вызывает у меня большую радость и ставит передо мной лично большие задачи. Я хотел бы поблагодарить всех членов Генеральной Ассамблеи и в особенности членов Группы западноевропейских и других государств за то доверие, которое они оказали как моей стране, так и мне лично. Я хотел бы заверить всех и каждого из вас в том, что я буду достоин только что вверенного мне Ассамблей мандата Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят пятой сессии.

Я хотел бы также выразить признательность Председателю Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его компетентное руко-

водство работой Ассамблеи и за ту душевную щедрость, которую он проявляет, вводя меня в курс моих новых обязанностей. Наконец, я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство Генерального секретаря Пан Ги Муна за его неустанные усилия по защите идеалов Организации. Я заверяю его в своем полном сотрудничестве и преданности.

Организация Объединенных Наций была создана почти две трети века тому назад благодаря решимости ее основателей не допустить повторения страданий, вызванных двумя ужасными разрушительными конфликтами, и той ненависти, в результате которой мир оказался в них ввергнут. Сегодня сообщество народов, которое они создали, сильно отличается от того, каким оно было в Сан-Франциско, когда оно только создавалось. Сегодня оно является глобальным, прежде всего потому, что сегодня в нем представлено 192 государства-члена, что гораздо больше, чем тогда, и сейчас оно отражает все разнообразие государств мира.

Оно глобально и потому, что оно взаимозависимо. Прогресс в области информационных технологий, который всего несколько десятилетий тому назад нельзя было себе даже представить, а также усиливающиеся потоки людей, товаров, услуг и капиталов создают ту сеть, которая составляет основу этой взаимозависимости. Все происходит быстрее, и все становится ближе. В этих условиях появились новые глобальные вызовы: изменение климата, социально-экономический кризис, терроризм, международная преступность и всякого рода экстремизм, — все это стало дополнением к войнам и нищете и требует срочных коллективных усилий. Сегодня как никогда мы должны действовать сообща, чтобы наши действия оказались эффективными.

Поэтому, несмотря на эти перемены, я хотел бы особо подчеркнуть, что ценности, которые Организация Объединенных Наций избрала в момент своего создания, как и прежде актуальны в преодолении вызовов, стоящих перед человечеством сегодня. Поэтому я призываю членов Ассамблеи вновь обратиться к истокам нашей великой Организации и вдохнуть новую жизнь в цели и принципы, изложенные в статье 1 Устава: мир и безопасность, дружба между народами и международное сотрудничество. Мир, дружба и сотрудничество должны оставаться ключевыми словами в нашей работе и в наших действиях, словами, которые наполнятся содержанием благодаря нашей решимости.

Я уверен, члены Ассамблеи понимают, что формулировки Устава означают, что наша цель здесь состоит не только в том, чтобы защищать свои национальные интересы. Мы призваны также — и в Уставе совершенно четко говорится об этом — быть друзьями, которые работают сообща в поисках конструктивных решений ради обеспечения достоинства, безопасности и благополучия всех людей. Исходя из этого я с удовольствием приму на себя руководство работой Генеральной Ассамблеи, и я заверяю ее членов в своей приверженности.

В Организации Объединенных Наций история моей страны, Швейцарии, которой Ассамблея только что оказала доверие, парадоксальна. Она является одним из старейших и наиболее надежных оплотов Организации Объединенных Наций — и я имею в виду прежде всего Женеву, — тогда как здесь, в Нью-Йорке, она известна как одна из самых юных членов Организации. Мы очень гордимся тем, что являемся одной из старейших демократий мира. Горная, не имеющая выхода к морю и бедная в момент своего основания Швейцарская Конфедерация превратилась сейчас в процветающую страну, являясь результатом солидарности образующих ее 26 кантонов и заявленной ими решимости признавать их разнообразие и их желание жить вместе.

В 1848 году после многовекового сотрудничества наши кантоны приняли федеральную Конституцию, которая прошла через все трудности. Изменения, которые она претерпела несколько лет назад, позволили еще больше укрепить ее основополагающие принципы. Преамбула нашей Конституции была усилена фразой, которую я хотел бы здесь процитировать: «Осознавая, что ... сила сообщества определяется уровнем благополучия его наиболее слабых членов». Я надеюсь, что это станет также нашим девизом в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я заверяю Ассамблею в преданности и неустанной приверженности Швейцарии делу продвижения идеалов Организации Объединенных Наций.

Обычно избранный Председатель объявляет темы и задачи, которые будут его или ее приоритетами и под знаком которых будет проходить наша работа. Шестьдесят пятая сессия откроется общими прениями по фундаментальному вопросу, а именно по вопросу достижения прогресса в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти цели напоминают

нам о том, что нищета многогранна и требует широкомасштабных действий.

Сегодня приверженность международного сообщества особенно важна. Каким образом можно закрепить прогресс, достигнутый незадолго до начала экономического и финансового кризиса? Как можно ускорить достижение целей в таких областях, как охрана здоровья матери и детская смертность, в которых отмечается отставание? Кроме того, как можно предотвратить новые финансовые и экономические кризисы и обеспечить устойчивый экономический рост, при котором наиболее уязвимые слои населения могли бы иметь достойные условия жизни, а природные ресурсы использовались бы осмотрительно? Другие серьезные проблемы, которые стоят перед нами, это изменение климата, продовольственная безопасность, восстановление и укрепление нестабильных государств в постконфликтной ситуации. Однако поиск прочных решений этих проблем требует управления, которое лучше отражает новое глобальное соотношение сил. Для этого также требуется, чтобы Организация Объединенных Наций работала эффективнее и служила интересам каждого человека.

Наконец, идеалы прав человека, на которых зиждется деятельность Красного Креста, гуманитарная помощь и разоружение, все это близкие нашей стране ценности, которым в Женеве уделяется особое внимание и которые мы будем рассматривать в ходе шестьдесят пятой сессии.

В заключение я хотел бы высказать ряд соображений личного характера, одновременно подтвердив свою абсолютную приверженность делу и большую заинтересованность в работе. Я хотел бы также заверить Ассамблею в том, что я готов работать с каждым членом Ассамблеи и намерен обеспечить эффективность нашей работы. При этом я буду относиться с уважением ко всем членам Ассамблеи, которые имеют равные права. Я сделаю все возможное для того, чтобы трезвый подход Швейцарии гарантировал, чтобы наши взаимоотношения основывались на конкретике, позитиве и дружбе.

Перед миром стоят колоссальные задачи, которые он должен решить. Но я принимаю свой мандат с огромной надеждой и твердой убежденностью в успехе. В последние десятилетия мы были свидетелями стремительного экономического роста, ко-

торый позволил миллионам людей избавиться от нищеты. Беспрецедентная солидарность, продемонстрированная в связи с недавними стихийными бедствиями, служит доказательством щедрости каждого из нас. Но зачем ждать следующего землетрясения или другого стихийного бедствия? Почему не начать действовать уже сейчас? Я убежден, что в рамках именно этого форума мы сможем мобилизовать энергию, необходимую для того, чтобы положить начало движению мира, альтруизма и дружбы между народами.

Наша задача состоит в том, чтобы сделать все от нас зависящее в нашей совместной деятельности в интересах благополучия нашей планеты и всего человечества. Весь мир смотрит на нас с надеждой, и мы не имеем права его подвести.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет первый заместитель Генерального секретаря Ее Превосходительство г-жа Аша-Роуз Мигиро.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Я поздравляю Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я передаю ему теплые приветствия Генерального секретаря Пан Ги Муна, который, как вам, должно быть, известно, находится сейчас в Южной Африке и принимает участие в открытии чемпионата мира по футболу — поистине выдающемся событии как для Африки, так и для всего мира.

Я с удовлетворением присоединяюсь ко всем тем, кто воздает должное руководящим качествам избранного Председателя. Я с нетерпением ожидаю начала его работы на посту руководителя этого форума.

Пользуясь возможностью, я также хочу воздать должное руководству нынешнего Председателя Генеральной Ассамблеи и поблагодарить его за ту неизменно усердную работу, которую он проводит в рамках шестьдесят четвертой сессии.

Избранный Председатель приступит к исполнению своих обязанностей в очень важный для международного сообщества момент — время продолжающихся экономических потрясений и неопределенности, в период, когда мы продолжаем наши попытки по принятию надлежащих мер в ответ на изменение климата, в эпоху новых опасных угроз

международному миру и безопасности и одновременно грандиозных возможностей для достижения общего прогресса.

Избранный Председатель обладает большим опытом, необходимым для работы на этом посту, являясь ученым, парламентарием и министром в составе правительства. И он хорошо понимает огромную ценность Организации Объединенных Наций, поскольку именно он возглавлял кампанию за вступление Швейцарии в эту Организацию. Его знания и мудрость потребуются нам при рассмотрении всех вопросов повестки дня на протяжении всей шестьдесят пятой сессии. Но, как вам известно, нашей первой проверкой уже скоро станет намеченное на сентябрь заседание высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Это заседание предоставит нам хорошую возможность для активизации нашей деятельности. Мы должны сделать все от нас зависящее для выполнения обещаний, данных народам мира.

Генеральный секретарь и я желаем избранному Председателю всяческих успехов и готовы оказывать ему всемерную поддержку в его работе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю первого заместителя Генерального секретаря за ее выступление.

Я предоставляю слово представителю Конго, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Бале (Конго) (*говорит по-французски*): От имени Группы африканских государств я имею честь искренне поздравить г-на Йозефа Дайсса с выдающимся избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Решение доверить г-ну Йозефу Дайссу руководство Генеральной Ассамблеей, принятое всеми государствами — членами нашей Организации, не только вызывает удовлетворение, но и является серьезным залогом нашего успеха в деле достижения наших общих целей.

Хотя как государственный деятель г-н Дайсс не нуждается в представлении, позвольте мне лишь напомнить о выдающейся политической карьере этого человека, который последовательно занимал посты члена Федерального совета Швейцарии, министра иностранных дел и президента Конфедера-

ции, что укрепляет нас в нашей уверенности в том, что мы сделали правильный выбор.

Приветствуя его приверженность идеалам нашей Организации и отмечая основные направления ее деятельности, я хотел бы заверить избранного Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии в нашей полной поддержке и готовности африканских государств энергично сотрудничать с ним на протяжении всего срока его пребывания на этом посту.

В нашей Организации идет процесс реформы, направленной на решение тех многочисленных проблем, с которыми сталкивается современный мир. Перед африканским континентом стоит множество неотложных задач, и они здесь хорошо известны. В этой связи Группа африканских государств придает большое значение всем инициативам, нацеленным на продвижение вперед этого процесса: от активизации деятельности Генеральной Ассамблеи и обеспечения общесистемной слаженности до реформы Совета Безопасности и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Африка, как и другие регионы, знает, что она может положиться на мудрость, глубокие знания основных глобальных проблем и признанный опыт г-на Йозефа Дайсса, и надеется, что под его руководством будут найдены быстрые и адекватные решения для создания условий для построения более совершенного, безопасного и прочного мира и достижения процветания для всех.

Сегодня в Африке происходит событие глобального масштаба. На африканской земле открывается чемпионат мира по футболу, проведение которого до сих пор являлось привилегией других регионов. Пользуясь возможностью, я хотел бы от имени Группы африканских государств поблагодарить Южную Африку за то, что благодаря ей нашему континенту оказана эта честь. Преодоление этого барьера является своего рода свидетельством готовности наших государств — как каждого в отдельности, так и вместе взятых — брать на себя свою долю ответственности в международных делах, в том числе применительно к деятельности этой Организации.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Бутана, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Вангчук (Бутан) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь от имени Группы азиатских государств поздравить избранного Председателя шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Йозефа Дайсса — бывшего президента и министра иностранных дел Швейцарии. Весьма уместно, что человек, который сыграл столь важную роль во вступлении своей страны в Организацию Объединенных Наций, станет Председателем Генеральной Ассамблеи. Его сегодняшнее избрание путем аккламации является четким свидетельством нашего признания его богатого профессионального опыта и нашей полной уверенности в его способности успешно руководить важной работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее следующей сессии.

На шестьдесят пятой сессии Генеральную Ассамблею ожидает сложная, но многообещающая повестка дня. Сессия начнется с проведения пленарного заседания высокого уровня по сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, в котором примут участие до 132 глав государств и правительств и другие высокопоставленные лица. На нас будет обращено внимание всего мира, поскольку от наших решений и последующих действий будет зависеть, удастся ли на деле решить к 2015 году эти задачи и избавить миллионы людей от нищеты. В то же время международное сообщество будет ждать от Организации Объединенных Наций решения многих из наших глобальных проблем, таких как финансово-экономический кризис, серьезные угрозы в результате изменения климата и поддержание международного мира и безопасности.

В силу своего универсального характера и легитимности Организация Объединенных Наций не только располагает хорошей возможностью для того, чтобы играть руководящую роль в решении глобальных проблем, но и должна продолжать это делать. Однако для обеспечения эффективного руководства и достижения глобальной легитимности она должна также добиться прогресса в инициативах, осуществляемых сейчас в рамках Организации, таких как реформа Совета Безопасности, активизация деятельности Генеральной Ассамблеи и достижение общесистемной слаженности в целях эффективной и результативной работы Организации Объединенных Наций.

Группа азиатских государств убеждена в том, что избранный Председатель Дайсс, за плечами ко-

того впечатляющая политическая и научная карьера, охватывающая более трех десятилетий, который занимал самый высокий пост в своей стране, располагает прекрасными данными для успешного руководства Генеральной Ассамблеей в решении многих важных и сложных глобальных проблем, стоящих перед нами. Поскольку он занимал пост министра иностранных дел своей страны и активно работал с Организацией Объединенных Наций, он хорошо известен в Организации. Поэтому мы полностью верим в его способность закрепить серьезные успехи своих предшественников в том, что касается эффективного вклада в достижение мира, безопасности и процветания на планете.

Я хотел бы, пользуясь возможностью, заверить избранного Председателя в полной поддержке и сотрудничестве Группы азиатских государств при исполнении им его важных обязанностей Председателя и пожелать ему всяческих успехов в работе на его посту.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Вам, г-н ат-Трейки, глубокую признательность от имени Группы азиатских государств за Ваши неустанные усилия и глубокую приверженность работе Генеральной Ассамблеи в течение прошедшего года. Ваше руководство, обширный опыт, самоотверженность и мудрость — все это способствовало успеху шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотим пожелать Вам и впредь хорошего здоровья, большого счастья и всяческих успехов в Вашей дальнейшей работе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Азербайджана, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я испытываю глубокое удовлетворение, выступая от имени Группы восточноевропейских государств в связи с избранием Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Прежде всего я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса (Швейцария) с избранием. То, что г-н Дайсс находится среди нас, на наш взгляд, большая удача. Его бесценный опыт, который охватывает различные сферы — от внешней политики до экономики, — будет чрезвычайно

полезен в продвижении нашей работы по нынешним вопросам и в генерировании новых идей.

В то же время я хотел бы выразить признательность Вам, г-н ат-Трейки, за Ваши неустанные усилия и ценный вклад в работу текущей сессии. Мы надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество в Ваших руках.

Мы, члены Группы восточноевропейских государств, готовы делать все возможное для укрепления нашего сотрудничества в реформировании Организации Объединенных Наций. Необходимо активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи с целью повышения ее роли, авторитета и эффективности. Группа восточноевропейских государств считает само собой разумеющейся необходимость реформировать Совет Безопасности, чтобы сделать его более представительным и эффективным. Любое увеличение числа непостоянных членов Совета Безопасности должно обеспечивать более широкое представительство Группы восточноевропейских государств за счет предоставления ей по крайней мере одного дополнительного места непостоянного члена в расширенном Совете.

Нашим приоритетом должно быть полное осуществление прав человека на основе эффективного осуществления соответствующих механизмов и норм в интересах всех людей. Мы считаем, что проблема изменения климата должна решаться твердым и последовательным образом на основе дальнейшего развития результатов Копенгагенского процесса. Что касается мирового экономического кризиса, то преодолевать его надо на основе таких мер по смягчению его воздействия, которые учитывают цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

В заключение Группа восточноевропейских государств хотела бы заверить избранного Председателя в нашей искренней поддержке; мы надеемся на успешное и продуктивное сотрудничество в ходе шестьдесят пятой сессии.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Сент-Китса и Невиса, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Ричардсон (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): От имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна я имею честь

тепло поздравить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Г-н Дайсс посвятил свою жизнь государственной службе и международным делам. Он известен тем, что был министром иностранных дел Швейцарии в момент вступления этой страны в Организацию Объединенных Наций в 2002 году. Помимо иностранных дел г-н Дайсс также активно занимался экономическими вопросами Швейцарии и был президентом Швейцарской Конфедерации. Этот послужной список свидетельствует о том богатом опыте, который он привносит в Генеральную Ассамблею и который будет чрезвычайно полезен в ходе его работы на этом посту.

Для Генеральной Ассамблеи это год знаменательный. Шестьдесят пятая сессия начинается с обзорного саммита по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и других не менее важных заседаний, и этот высокий уровень активности сохранится на протяжении всей сессии. И то, что нашей работой будет руководить такой способной человек, как г-н Дайсс, очень поможет в продвижении этого процесса.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна хотела бы выразить признательность Вам, г-н Али Абдель Салам ат-Трейки, как Председателю за Ваш вклад в международные дела и выразить надежду на то, что передача полномочий в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи пройдет гладко.

Г-н Дайсс когда-то заявил, что Швейцария готова играть свою роль в качестве члена Организации Объединенных Наций и участвовать в глобальной общественной жизни. Его избрание Председателем на шестьдесят пятой сессии может рассматриваться как подтверждение этого обязательства. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна надеется на тесное сотрудничество с избранным Председателем и заверяет его в нашей всемерной поддержке в ходе его председательства.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Австрии, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): От имени Группы западноевропейских и других государств я хотел бы искренне поздра-

вить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса (Швейцария) с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Избрание г-на Дайсса на этот пост является признанием важного вклада Швейцарии в деятельность Организации Объединенных Наций в течение первого десятилетия ее членства в Организации.

Вновь избранный Председатель прекрасно разбирается в общемировых проблемах и обладает богатым опытом в международных и экономических делах, который был накоплен им в ходе работы на высоких постах, которые он занимал в своей стране, в качестве президента, министра экономики и министра иностранных дел. Мы уверены, что он сумеет добиться успеха в работе Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и будет умело руководить нашими дискуссиями.

Я хотел бы заверить г-на Дайсса в том, что он может рассчитывать на полную поддержку Группы западноевропейских и других государств при выполнении им возложенных на него обязанностей. Мы желаем ему в этом всяческих успехов.

Г-н Председатель, г-н Али ат-Трейки, позвольте мне в этот момент выразить Вам глубокую признательность за приверженность и преданность работе, которые Вы проявили во время пребывания на своем посту. Мы благодарим Вас за личное руководство деятельностью Ассамблеи в ходе этой сессии и надеемся на тесное сотрудничество с Вами в течение оставшихся месяцев Ваших полномочий. Мы будем оказывать Вам, насколько это в наших силах, всяческую помощь в завершении рассмотрения оставшихся пунктов повестки дня и обеспечении плавного перехода полномочий к новому Председателю.

Наша Группа надеется, что под руководством вновь избранного Председателя работа Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии будет эффективной. В нашей повестке дня сохраняются важные вопросы, поскольку мы начинаем следующую сессию с пленарного заседания высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРТ), для укрепления приверженности, мобилизации поддержки и стимулирования коллективных действий по достижению ЦРТ к 2015 году.

Председатель (*говорит по-арабски*): На этом мы завершаем наше рассмотрение пункта 4 повестки дня.

Проведение жеребьевки с целью определения порядка рассадки на шестьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-арабски*): Как было объявлено в «Журнале», сейчас мы приступаем к проведению жеребьевки с целью определения того, какое государство-член займет первое место в зале Генеральной Ассамблеи на шестьдесят пятой сессии. В соответствии со сложившейся практикой, Генеральный секретарь, или в его отсутствие первый заместитель Генерального секретаря, извлечет из коробки, содержащей таблички с названиями государств — членов Генеральной Ассамблеи, одну из них с названием конкретного государства-члена. Делегация, табличка с названием которой будет извлечена, займет первое место в зале Генеральной Ассамблеи, а делегации остальных стран займут места вслед за ней в английском алфавитном порядке. Тот же порядок рассадки будет соблюдаться и в главных комитетах.

А сейчас я приглашаю первого заместителя Генерального секретаря приступить к проведению жеребьевки.

По итогам жеребьевки, проведенной первым заместителем Генерального секретаря, на Гвинею пал выбор занимать первое место в зале Генеральной Ассамблеи в ходе шестьдесят пятой сессии.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что сразу после закрытия этого заседания в этом же зале состоятся поочередно заседания Первого комитета, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) и Второго, Третьего, Пятого и Шестого комитетов для проведения выборов членов их соответствующих Бюро.

Затем Генеральная Ассамблея проведет 94-е пленарное заседание для избрания 21 заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.